

# **CURSO DE ALEMÃO - Andréia Bohn**

## **Die Bremer Stadtmusikanten**

### **Os músicos de Bremen**

#### **Deutsch**

#### **Die Bremer Stadtmusikanten**

Ein Esel war zu schwach für die Arbeit in der Mühle geworden.

Er hörte, wie sein Besitzer ihn zum Schlachter bringen wollte und floh.

Er machte sich auf den Weg nach Bremen, um dort als Stadtmusikant sein Leben in Frieden zu beenden.

Unterwegs traf er einen alten Jagdhund, der fortgerannt war.

Sein Besitzer wollte ihn totschiagen, weil er nicht mehr für die Jagd taugte.

Er schloss sich dem Esel an.

Wenig später sahen sie eine Katze am Wegesrand.

Ihre Besitzerin wollte sie ertränken, weil sie keine Mäuse mehr fing.

Sie zogen zu dritt weiter.

Schließlich begegneten sie einem Hahn, der am nächsten Tag in einer Suppe enden sollte.

#### **Português**

#### **Os músicos de Bremen**

Um burro tinha se tornado muito fraco para o trabalho no moinho.

Ele ouviu que seu dono quis levar ele para o abatedor e fugiu.

Ele seguiu seu caminho para Bremen para lá terminar sua vida em paz como músico da cidade.

No caminho ele encontrou um velho cachorro de caça que havia fugido.

Seu dono quis matar ele porque ele não servia mais para a caça.

Ele juntou-se ao burro.

Um pouco mais tarde eles viram um gato na beira da estrada.

Sua dona quis afogá-lo porque ele não pegava mais ratos.

Eles seguiram entre três.

Por fim, encontraram um galo, que no dia seguinte deveria terminar em uma sopa.

Auch er folgte dem Esel nach Bremen.	Também ele seguiu o burro para Bremen.
In einem Wald übernachteten die vier Tiere.	Em um mato os quatro animais passaram a noite.
Der Hahn entdeckte in der Ferne ein erleuchtetes Haus.	O galo detectou ao longe uma casa iluminada.
Die Tiere gingen hinüber und schauten hinein.	Os animais foram até lá e olharam para dentro.
Sie sahen einen reich gedeckten Tisch und vier Räuber, die an dem Tisch saßen.	Eles viram uma mesa farta e quatro ladrões que sentavam à mesa.
Die hungrigen Tiere brachen mit lauten Geschrei durch das Fenster in das Haus ein und vertrieben die Räuber.	Os animais famintos caíram com altos gritos pela janela na casa e afugentaram os ladrões.
Nachdem sie gegessen hatten, suchte sich jeder einen Schlafplatz und sie schliefen schnell ein.	Após eles comerem cada um escolheu um lugar para dormir e eles adormeceram rapidamente.
In der Nacht kam einer der Räuber zurück und betrat das Haus.	Na madrugada um dos ladrões voltou e observou a casa.
Aber die Katze kratzte ihn im Gesicht.	Mas o gato arranhou-o no rosto.
Als er aus dem Haus rannte, biss der Hund ihn ins Bein.	Quando ele saiu correndo da casa o cachorro mordeu ele na perna.
Der Esel trat ihn, als er am Misthaufen vorbeikam und der Hahn schrie laut.	O burro deu coice nele quando ele passou o monte de esterco e o galo cantou alto.
Der Räuber kam verängstigt bei seinem Hauptmann an und	O ladrão veio amedrontado no seu capitão e contou de uma

erzählte von einer Hexe und einer Horde wilder Männer, die in dem Haus wohnen würden.

Die Räuber kehrten nie mehr zum Haus zurück und die vier Tiere lebten in Frieden.

bruxa e um bando de homens selvagens que morariam na casa.

Os ladrões nunca mais voltaram à casa e os quatro animais viveram em paz.

## Monumento dos Músicos de Bremen na cidade



Para mais imagens acesse: <https://goo.gl/deFNGN>

# Die Bremer Stadtmusikanten

## Os músicos de Bremen

### (Texto frase por frase)

#### Die Bremer Stadtmusikanten

Os músicos de Bremen

**Ein Esel war zu schwach für die Arbeit in der Mühle geworden.**

Um burro tinha se tornado muito fraco para o trabalho no moinho.

**Er hörte, wie sein Besitzer ihn zum Schlachter bringen wollte und floh.**

Ele ouviu que seu dono quis levar ele para o abatedor e fugiu.

**Er machte sich auf den Weg nach Bremen, um dort als Stadtmusikant sein Leben in Frieden zu beenden.**

Ele seguiu seu caminho para Bremen para lá terminar sua vida em paz como músico da cidade.

**Unterwegs traf er einen alten Jagdhund, der fortgerannt war.**

No caminho ele encontrou um velho cachorro de caça que havia fugido.

**Sein Besitzer wollte ihn totschlagen, weil er nicht mehr für die Jagd taugte.**

Seu dono quis matar ele porque ele não servia mais para a caça.

**Er schloss sich dem Esel an.**

Ele juntou-se ao burro.

**Wenig später sahen sie eine Katze am Wegesrand.**

Um pouco mais tarde eles viram um gato na beira da estrada.

**Ihre Besitzerin wollte sie ertränken, weil sie keine Mäuse mehr fing.**

Sua dona quis afogá-lo porque ele não pegava mais ratos.

**Sie zogen zu dritt weiter.**

Eles seguiram entre três.

**Schließlich begegneten sie einem Hahn, der am nächsten Tag in einer Suppe enden sollte.**

Por fim, encontraram um galo, que no dia seguinte deveria terminar em uma sopa.

**Auch er folgte dem Esel nach Bremen.**

Também ele seguiu o burro para Bremen.

**In einem Wald übernachteten die vier Tiere.**

Em um mato os quatro animais passaram a noite.

**Der Hahn entdeckte in der Ferne ein erleuchtetes Haus.**

O galo detectou ao longe uma casa iluminada.

**Die Tiere gingen hinüber und schauten hinein.**

Os animais foram até lá e olharam para dentro.

**Sie sahen einen reich gedeckten Tisch und vier Räuber, die an dem Tisch saßen.**

Eles viram uma mesa farta e quatro ladrões que sentavam à mesa.

**Die hungrigen Tiere brachen mit lauten Geschrei durch das Fenster in das Haus ein und vertrieben die Räuber.**

Os animais famintos caíram com altos gritos pela janela na casa e afugentaram os ladrões.

**Nachdem sie gegessen hatten, suchte sich jeder einen Schlafplatz und sie schliefen schnell ein.**

Após eles comerem cada um escolheu um lugar para dormir e eles adormeceram rapidamente.

**In der Nacht kam einer der Räuber zurück und betrat das Haus.**

Na madrugada um dos ladrões voltou e observou a casa.

**Aber die Katze kratzte ihn im Gesicht.**

Mas o gato arranhou-o no rosto.

**Als er aus dem Haus rannte, biss der Hund ihn ins Bein.**

Quando ele saiu correndo da casa o cachorro mordeu ele na perna.

**Der Esel trat ihn, als er am Misthaufen vorbeikam und der Hahn schrie laut.**

O burro deu um coice nele quando ele passou o monte de esterco e o galo cantou alto.

**Der Räuber kam verängstigt bei seinem Hauptmann an und erzählte von einer Hexe und einer Horde wilder Männer, die in dem Haus wohnen würden.**

O ladrão veio amedrontado no seu capitão e contou de uma bruxa e um bando de homens selvagens que morariam na casa.

**Die Räuber kehrten nie mehr zum Haus zurück und die vier Tiere lebten in Frieden.**

Os ladrões nunca mais voltaram à casa e os quatro animais viveram em paz.

# **Die Bremer Stadtmusikanten**

## **Os músicos de Bremen**

### **(Textos separados)**

#### **Deutsch**

#### **Die Bremer Stadtmusikanten**

Ein Esel war zu schwach für die Arbeit in der Mühle geworden. Er hörte, wie sein Besitzer ihn zum Schlachter bringen wollte und floh. Er machte sich auf den Weg nach Bremen, um dort als Stadtmusikant sein Leben in Frieden zu beenden. Unterwegs traf er einen alten Jagdhund, der fortgerannt war. Sein Besitzer wollte ihn totschiagen, weil er nicht mehr für die Jagd taugte. Er schloss sich dem Esel an. Wenig später sahen sie eine Katze am Wegesrand. Ihre Besitzerin wollte sie ertränken, weil sie keine Mäuse mehr fing. Sie zogen zu dritt weiter. Schließlich begegneten sie einem Hahn, der am nächsten Tag in einer Suppe enden sollte. Auch er folgte dem Esel nach Bremen. In einem Wald übernachteten die vier Tiere. Der Hahn entdeckte in der Ferne ein erleuchtetes Haus. Die Tiere gingen hinüber und schauten hinein. Sie sahen einen reich gedeckten Tisch und vier Räuber, die an dem Tisch saßen. Die hungrigen Tiere brachen mit lauten Geschrei durch das Fenster in das Haus ein und vertrieben die Räuber. Nachdem sie gegessen hatten, suchte sich jeder einen Schlafplatz und sie schliefen schnell ein. In der Nacht kam einer der Räuber zurück und betrat das Haus. Aber die Katze kratzte ihn im Gesicht. Als er aus dem Haus rannte, biss der Hund ihn ins Bein. Der Esel trat ihn, als er am Misthaufen vorbeikam und der Hahn schrie laut. Der Räuber kam verängstigt bei seinem Hauptmann an und erzählte von einer Hexe und einer Horde wilder Männer, die in dem Haus wohnen würden. Die Räuber kehrten nie mehr zum Haus zurück und die vier Tiere lebten in Frieden.

## **Português**

### **Os músicos de Bremen**

Um burro tinha se tornado muito fraco para o trabalho no moinho. Ele ouviu que seu dono quis levar ele para o abatedor e fugiu. Ele seguiu seu caminho para Bremen para lá terminar sua vida em paz como músico da cidade. No caminho ele encontrou um velho cachorro de caça que havia fugido. Seu dono quis matar ele porque ele não servia mais para a caça. Ele juntou-se ao burro. Um pouco mais tarde eles viram um gato na beira da estrada. Sua dona quis afogá-la porque ela não pegava mais ratos. Eles seguiram entre três. Por fim, encontraram um galo, que no dia seguinte deveria terminar em uma sopa. Também ele seguiu o burro para Bremen. Em um mato os quatro animais passaram a noite. O galo detectou ao longe uma casa iluminada. Os animais foram até lá e olharam para dentro. Eles viram uma mesa farta e quatro ladrões que sentavam à mesa. Os animais famintos caíram com altos gritos pela janela na casa e afugentaram os ladrões. Após eles comerem cada um escolheu um lugar para dormir e eles adormeceram rapidamente. Na madrugada um dos ladrões voltou e observou a casa. Mas o gato arranhou-o no rosto. Quando ele saiu correndo da casa o cachorro mordeu ele na perna. O burro deu coice nele quando ele passou o monte de esterco e o galo cantou alto. O ladrão veio amedrontado no capitão e contou de uma bruxa e um bando de homens selvagens que morariam na casa. Os ladrões nunca mais voltaram à casa e os quatro animais viveram em paz.